

BEDIENUNGSANLEITUNG

Gesichtsschutz, MZ-5

Beschreibung

Dieser Augenschutz besteht aus einem Gesichtvisier aus Kunststoff.

Anwendungsbereich (Schutzeigenschaften und Leistungsmerkmale)

Dieses Produkt dient als Schutz gegen Flüssigkeitsspritzer und die Augenschäden bzw. eine Beeinträchtigung des Sehvermögens verursachen können.

Lebensdauer

Das Visier ist nach einem Jahr der Nutzung zu ersetzen.

Aufbewahrung und Pflege

Das Produkt bei Nichtverwendung nach Möglichkeit in einer Schutzhülle aufbewahren.

Das Produkt sollte nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch und warmem Seifenwasser gereinigt und bei Raumtemperatur getrocknet werden. Alternativ kann auch ein Brillenreinigungstuch verwendet werden.

Das Produkt nicht mit Benzin, chlorhaltigen Fettlösern, organischen Lösungsmitteln oder Scheuermitteln reinigen.

Das Produkt regelmäßig mit Alkohol oder Desinfektionsmittel desinfizieren.

Zubehör und Ersatzteile

Zubehör: Schutzhülle für das Visier, Bedienungsanleitung

Es sind keine Ersatzteile vorgesehen.

Geltende Normen und Zulassung

Das Gesichtsschutzsystem gilt als persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der neuen Verordnung (EU) 2016/425 und nach der harmonisierten Europäischen Norm EN 166:2001.

Kennzeichnung

HKH 1 3 CE

Identifikationszeichen des Herstellers: HKH

Optische Klasse: 1

Schutz gegen Tropfen und Spritzer: 3

Nutzungsbeschränkung und Warnung

1. Dieser Gesichtsschutz eignet sich nicht als Schutz vor mechanischen Schlägen.
2. Dieses Produkt nicht modifizieren oder verändern.
3. Das Produkt nicht gegen Gefahren einsetzen, die nicht in diesem Dokument bzw. in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
4. Verkratzte oder beschädigte Visiere sind zu ersetzen.
5. Bei empfindlichen Personen kann der Hautkontakt mit dem Material zu allergischen Reaktionen führen.
6. Sicherstellen, dass der Anwendungsbereich der angegebenen Kennzeichnung entspricht. Anderenfalls kann die Schutzwirkung beeinträchtigt werden.

Herstellerangaben

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD
Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City
Zhejiang, China

Konformitätserklärung

KANGHUA erklärt hiermit, dass der Gesichtsschutz MZ-5 der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse eingesehen werden:
www.ppesafety.cn

Prüfung und Zertifizierung durch die benannte Stelle

ECS GmbH (benannte Stelle Nr. 1883)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Deutschland)

**User instruction
Face shield, MZ-5**

Description

These eye protectors are face shield with plastic lens.

Field of Use (Protection capabilities and performance characteristics)

These products are intended for protection against liquid splashes, which are likely to damage the eye or impair vision.

Service life

The visor should be replaced after one years in service.

Storage and Maintenance

If possible, store the product in a container when not using it.

Cleaning is recommended after each use.

The product should be cleaned using a cloth moistened with warm soapy water and dried at room temperature. A suitable lens cleaning cloth may also be used.

Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids, organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.

The product can be disinfected with alcohol or disinfectant fluid regularly.

Accessories and spare parts

Accessories: protective covers to the lens, user manual

There is no spare parts.

Standards and Approval

The Face shield system are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this regulation through the Harmonized European Standard EN 166:2001.

Marking

HKH 1 3 CE

Manufacturer s code: HKH

Optical class: 1

Protection against liquid splashes: 3

Use Limitation and warning

1. This visor is not suitable to protect against any mechanical impact.
2. Never modify or alter this product.
3. Do not use this product against hazards other than those specified in this document/product.
4. Scratches or damages oculars should be replaced.
5. Materials, which may come into contact with the wearer`s skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
6. The compatibility of the marking shall be ensured or the protection afforded by the goggles may be impaired.

Manufacturer information

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO. LTD
Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City,
Zhejiang, China

Declaration of conformity

Hereby, KANGHUA declares that the face shields are in compliance with Regulation (EU) 2016/425.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.ppesafety.cn

Test & Certification Notified Body

ECS GmbH (Notified number 1883)
Huettfeldstrasse 50
73430 Aalen
Germany

MODE D'EMPLOI**Écran facial, MZ-5****Description**

Cette protection oculaire est un écran facial constitué d'une visière de protection en plastique.

Champ d'application (moyens de protection et caractéristiques de performance)

Ce produit est destiné à protéger le personnel contre les éclaboussures de liquides, telles qu'elles peuvent se produire etc. qui sont susceptibles de causer des lésions aux yeux ou d'altérer la vision.

Durée de vie

La visière doit être remplacée après un an d'utilisation.

Stockage et entretien

Si possible, stocker le produit dans un récipient lorsqu'il n'est pas utilisé.

Il est recommandé de nettoyer le produit après chaque usage. Le nettoyer au moyen d'un chiffon humecté d'eau savonneuse chaude et le laisser séché à température ambiante. Il est aussi possible d'utiliser un chiffon adapté au nettoyage des lentilles.

Ne pas utiliser d'essence, de liquides dégraissants chlorés, de solvants organiques ni d'agents nettoyants abrasifs pour nettoyer le produit.

Il est possible de désinfecter régulièrement ce produit avec de l'alcool ou un liquide désinfectant.

Accessoires et pièces détachées

Accessoires : film de protection pour lentilles, mode d'emploi

Il n'y a aucune pièce détachée.

Normes et approbation

Le système d'écran facial est classé en tant qu'équipement de protection individuelle (EPI) selon le nouveau règlement du Parlement européen relatif aux EPI (UE) 2016/425 et s'avère être conforme à ce règlement par le biais de la norme européenne harmonisée EN166-2001.

Marquage

HKH 1 3 CE

Code du fabricant : HKH

Classe optique : 1

Protection contre les éclaboussures de liquides : 3

Restriction d'emploi et avertissement :

1. Cette visière ne permet pas de protéger l'utilisateur contre un possible choc mécanique.
2. Ne jamais modifier ni altérer le produit.
3. Ne pas utiliser ce produit en guise de protection contre des risques autres que ceux mentionnés dans ce document/mode d'emploi.
4. Toute visière éraflée ou détériorée doit être remplacée.
5. Les matériaux pouvant entrer en contact avec la peau peuvent provoquer des réactions allergiques chez les individus sensibles.
6. La compatibilité du marquage doit être assurée. Dans le cas contraire, la protection fournie par le produit peut être compromise.

Informations concernant le fabricant

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD
Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City
Zhejiang, Chine

Déclaration de conformité

Par la présente, KANGHUA déclare que les écrans faciaux MZ-5 sont conformes au règlement (UE) 2016/425. L'intégralité du texte relatif à la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant : www.ppesafety.cn.

Organisme d'essai et de certification notifié

ECS GmbH (numéro d'organisme notifié : 1883)
Huettfeldstrasse 50
73430 Aalen
Allemagne

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Schermo facciale, MZ-5

Descrizione

Questa protezione degli occhi è realizzata a forma di schermo facciale ovvero come visiera in plastica.

Campo di utilizzo (capacità di protezione e caratteristiche prestazionali)

Questo prodotto è destinato alla protezione contro gli spruzzi di liquidi, come si incontrano nelle attività mediche, ecc. che possono danneggiare l'occhio o compromettere la vista.

Vita utile

La visiera deve essere sostituita dopo un anno di servizio.

Conservazione e manutenzione

Se possibile, conservare il prodotto in un contenitore quando non lo si utilizza.

Si raccomanda la pulizia dopo ogni utilizzo. Il prodotto deve essere pulito con un panno inumidito con acqua calda e sapone e asciugato a temperatura ambiente. E' anche possibile utilizzare un panno idoneo alla pulizia di lenti.

Non pulire il prodotto con benzina, liquidi sgrassanti clorurati, solventi organici o detergenti abrasivi.

Il prodotto può essere disinfettato regolarmente con alcol o liquido disinfettante.

Accessori e ricambi

Accessori: coperture protettive per la visiera, manuale d'uso

Non sono previsti parti di ricambio.

Norme e approvazione

Questo sistema di protezione facciale è classificato come dispositivo di protezione individuale (DPI) dal nuovo regolamento europeo DPI (UE) 2016/425 ed è stato dimostrato che è conforme al suddetto regolamento attraverso la norma europea armonizzata EN166:2001

Marcatura

HKH 1 3 CE

Codice del produttore: HKH

Classe ottica: 1

Protezione contro gli spruzzi di liquido: 3

Limitazione d'uso e avvisi

1. Questa visiera non è adatta a proteggere da qualsiasi impatto meccanico.
2. Non modificare o alterare questo prodotto in nessun caso.
3. Non utilizzare questo prodotto contro pericoli diversi da quelli specificati in questo documento / istruzioni per l'uso del prodotto.
4. Visiere graffiate o danneggiate devono essere sostituite.
5. I materiali che possono entrare a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche a soggetti sensibili.
6. La compatibilità della marcatura deve essere accertata, altrimenti la protezione offerta dallo schermo facciale può essere compromessa.

Informazioni sul produttore

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD
Dianhouzou Village, Zhuge Town, Lanxi City
Zhejiang, Cina

Dichiarazione di conformità

Con la presente, KANGHUA dichiara che gli schermi facciali MZ-5 sono conformi al regolamento (UE) 2016/425. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: WWW.PPESAFETY.CN

Organismo notificato di test e certificazione

ECS GmbH (numero notificato 1883)
Huettfeldstrasse 50
73430 Aalen
Germania

INSTRUCCIONES DE USO
Protector facial MZ-5, visera para aplicaciones médicas

Descripción

Este protector ocular está formado por una visera facial de plástico para aplicaciones médicas.

Ámbito de aplicación (propiedades protectoras y características de rendimiento)

Este producto se usa para protegerse contra las salpicaduras de líquidos y similares que se producen al realizar trabajos en el ámbito médico y que pueden provocar daños oculares o afectar a la capacidad de visión.

Vida útil

Se debe sustituir la visera después de un año de uso.

Almacenamiento y cuidado

Si es posible, guardar el producto en una funda protectora si no se usa.

Después de cada uso se debe limpiar el producto con un paño suave, agua caliente y jabón y dejar que se seque a la temperatura ambiente. Otra opción sería utilizar para ello una toallita de limpieza de gafas.

No limpiar el producto con gasolina, desengrasantes clorados, disolventes orgánicos o limpiadores abrasivos.

Desinfectar periódicamente el producto con alcohol o un desinfectante.

Accesorios y piezas de repuesto

Accesorios: Funda protectora para la visera, manual de instrucciones de uso

No está prevista la necesidad de ninguna pieza de repuesto.

Normas aplicables y homologación

Este sistema de protección facial se considera como un equipo de protección individual (EPI) de acuerdo con el nuevo reglamento (UE) 2016/425 y la norma europea armonizada EN 166:2001.

Identificación

HKH 1 3 CE

Marca de identificación del fabricante: HKH

Clase óptica: 1

Protección contra gotas y salpicaduras: 3

Restricción de uso y advertencia

1. Este protector facial no está diseñado para servir de protección contra impactos mecánicos.
2. No modificar o alterar este producto.
3. No emplear este producto contra riesgos no indicados en este documento o en el manual de instrucciones.
4. Se deben sustituir las viseras rayadas o dañadas.
5. En las personas sensibles, el contacto de la piel con el material puede provocar reacciones alérgicas.
6. Asegurarse de que el ámbito de aplicación se corresponde con la identificación indicada. De lo contrario, el efecto protector se puede ver afectado negativamente.

Información del fabricante

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, China

Declaración de conformidad

KANGHUA declara mediante el presente documento que MZ-5 cumple con el reglamento (UE) 2016/425. Puede consultar el texto completo de la declaración de conformidad CE en la siguiente página web: www.ppesafety.cn

Pruebas y certificación a través del organismo notificado encargado

ECS GmbH (organismo notificado Nº 1883)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Alemania)

GEBRUIKSAANWIJZING**MZ-5 gelaatsscherm, vizier voor medische toepassingen****Beschrijving**

Deze oogbescherming bestaat uit een kunststof gelaatsvizier voor medische toepassingen.

Toepassingsgebied (beschermings- en prestatiekenmerken)

Dit product is bedoeld als bescherming tegen vloeistofspatten en dergelijke die op medisch gebied kunnen optreden en oogletsel of een verminderd gezichtsvermogen kunnen veroorzaken.

Levensduur

Het vizier moet na een jaar gebruik worden vervangen.

Opbergen en reinigen

Bewaar het product bij voorkeur in een beschermhoes als u het niet gebruikt.

Het product dient na elk gebruik met een zachte doek en warm zeepsop gereinigd en bij kamertemperatuur gedroogd te worden. Als alternatief kan een brillenpoetsdoek worden gebruikt.

Reinig het product niet met benzine, gechloreerde vetoplossers, organische oplosmiddelen of schuurmiddelen.

Desinfecteer het product regelmatig met alcohol of een desinfectiemiddel.

Toebehoren en reserveonderdelen

Toebehoren: beschermhoes voor het vizier, gebruiksaanwijzing

Voor dit product zijn geen reserveonderdelen verkrijgbaar.

Geldende normen en goedkeuring

Het gelaatsbeschermingssysteem geldt als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) volgens de nieuwe verordening (EU) 2016/425 en volgens de geharmoniseerde Europese norm EN 166:2001.

Kenmerking

HKH 1 3 CE

Identificatiekenmerk van de fabrikant: HKH

Optische klasse: 1

Bescherming tegen druppels en spatten: 3

Gebruiksbeperking en waarschuwingen

1. Dit gelaatsscherm is niet geschikt als bescherming tegen mechanische stoten.
2. Modificeer of verander dit product niet.
3. Gebruik het product niet tegen gevaren die niet in dit document of in de gebruiksaanwijzing worden genoemd.
4. Bekraste of beschadigde vizieren moeten worden vervangen.
5. Bij gevoelige personen kan huidcontact met het materiaal leiden tot allergische reacties.
6. Waarborg dat het toepassingsgebied overeenkomt met de aangegeven kenmerking. In het andere geval kan de beschermende werking worden belemmerd.

Fabrikantgegevens

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, China

Verklaring van overeenstemming

KANGHUA verklaart bij dezen dat het gelaatsscherm MZ-5 voldoet aan de verordening (EU) 2016/425. De complete tekst van de EU-verklaring van overeenstemming staat ter beschikking onder het volgende internetadres: www.ppesafety.cn

Keuring en certificering door de aangemelde instantie

ECS GmbH (aangemelde instantie nr. 1883)

Hüttfeldstraße 50

73430 Aalen

(Duitsland)

NÁVOD K POUŽITÍ

Ochrana obličeje MZ-5, ochranný štít pro použití ve zdravotnictví

Popis

Tato ochrana očí se skládá z plastového ochranného štítu na obličej určeného pro použití ve zdravotnictví.

Oblast použití (ochranné vlastnosti a výkonové charakteristiky)

Tento výrobek slouží jako ochrana proti rozstříku kapalin apod., které se vyskytují při činnostech ve zdravotnickém prostředí a mohly by způsobit poškození očí nebo omezení zraku.

Životnost

Ochranný štít je nutné vyměnit po jednom roku používání.

Ukládání a péče

Pokud výrobek nepoužíváte, tak jej podle možnosti uložte do ochranného obalu.

Výrobek by se měl po každém použití vyčistit měkkým hadříkem a teplou mýdlovou vodou a nechat vysušit při pokojové teplotě. Alternativně je možné použít také hadřík na čištění brýlí.

Výrobek nečistěte benzínem, odmašťovačem s obsahem chlóru, organickými rozpouštědly nebo abrazivními prostředky.

Výrobek pravidelně dezinfikujte alkoholem nebo dezinfekčním prostředkem.

Příslušenství a náhradní díly

Příslušenství: ochranný obal na štít, návod k použití

Nejsou plánované žádné náhradní díly.

Platné normy a atest

Systém na ochranu tváře je považován za osobní ochranný prostředek (OOP) v souladu s novým nařízením (EÚ) 2016/425 a podle harmonizované evropské normy EN 166:2001.

Označení

HKH 1 3 CE

Identifikační značka výrobce: HKH

Optická třída: 1

Ochrana proti kapkám a rozstříku kapalin: 3

Omezení použití a upozornění

1. Tato ochrana tváře není vhodná jako ochrana proti mechanickým úderům.
2. Tento výrobek se nesmí modifikovat nebo měnit.
3. Výrobek se nesmí používat proti nebezpečím, která nejsou uvedena v tomto dokumentu nebo v návodu k použití.
4. Poškrábané nebo poškozené ochranné štíty je nutné vyměnit.
5. U citlivých osob může kontakt pokožky s materiálem vyvolat alergické reakce.
6. Zabezpečte, aby oblast použití odpovídala uvedenému označení. V opačném případě může být omezený jeho ochranný účinek.

Údaje o výrobcí

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, Čína

Prohlášení o shodě

KANGHUA tímto prohlašuje, že ochrana obličeje MZ-5 odpovídá nařízení (EÚ) 2016/425. Kompletní text EÚ prohlášení o shodě si můžete přečíst na následující adrese: www.ppesafety.cn

Test a certifikace prostřednictvím autorizované osoby

ECS GmbH (autorizovaná osoba č. 1883)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Nemecko)

UPUTA ZA POSLUŽIVANJE
MZ-5 zaštita lica, vizir za medicinske primjene

Opis

Ova zaštita za oči se sastoji od jednog vizira za lice od plastike za medicinske primjene.

Područje primjene (zaštitna svojstva i učinska obilježja)

Ovaj proizvod služi za zaštitu od štrcanja tekućina, između ostalog takvih, koje postoje kod djelatnosti na medicinskom području i koji mogu prouzročiti štete očiju odn. oštećenja vida.

Rok trajanja

Vizir se poslije godinu dana korištenja mora promijeniti.

Čuvanje i njega

Proizvod se kod nekorištenja po mogućnosti mora sačuvati u zaštitnom ovoju.

Proizvod se nakon svake upotrebe mora čistiti jednom mekom krpom i toplom sapunicom i sušiti na sobnoj temperaturi. Alternativno se može primijeniti i jedna krpa za čišćenje naočala.

Proizvod ne čistiti benzinom, otapalima masti koja sadrže klor, organskim otapalima ili sredstvima za čišćenje.

Proizvod redovno dezinficirati alkoholom ili dezinfekcijskim sredstvima.

Pribor i rezervni dijelovi

Pribor: Zaštitni ovoj za vizir, uputa za posluživanje

Rezervni dijelovi nisu predviđeni.

Valjane norme i dozvola

Ovaj sustav za zaštitu lica valja kao osobna zaštitna oprema prema novoj odredbi (EU) 2016/425 i po harmoniziranoj Europskoj normi EN 166:2001.

Oznaka

HKH 1 3 CE

Identifikacijski znak proizvođača: HKH

Optička klasa: 1

Zaštita protiv kapljica i štrcanja: 3

Ograničenje korištenja i upozorenje

1. Ova zaštita za lice nije prikladna kao zaštita od mehaničkih udaraca.
2. Ovaj proizvod ne modificirati ili promijeniti.
3. Proizvod ne uoptrebljavati protiv opasnosti, koje nisu naveden u ovom dokumentu odn. u uputi za posluživanje.
4. Izgrebani ili oštećeni viziri se moraju promijeniti.
5. Kod osjetljivih osoba može kontakt kože s materijalom dovesti do alergičnih reakcija.
6. Uvjeriti se, da područje primjene odgovara navedenoj oznaci. Inače može zaštitna djelotvornost biti oštećena.

Podatci proizvođača

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, Kina

Izjava suglasnosti

KANGHUA ovime izjavljuje, da zaštita lica MZ-5 odgovara odredbi (EU) 2016/425. Potpuni tekst EU-izjave suglasnosti možete vidjeti pod slijedećom adresom: www.ppesafety.cn

Provjera i certifikacija od strane navedenog mjesta

ECS GmbH (navedeno mjesto br. 1883)

Hüttfeldstraße 50

73430 Aalen

(Njemačka)

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
MZ-5 arcvédő, arcvédő pajzs orvosi alkalmazásokhoz

Leírás

A jelen szemvédő egy orvosi alkalmazásokhoz való, műanyagból készült arcvédő pajzsból áll.

Alkalmazási terület (védelmi tulajdonságok és teljesítményjellemzők)

A jelen termék az orvosi területen folytatott tevékenységeknél előforduló, szemsérülést, ill. a látóképesség romlását okozható folyadékfröccsenések és hasonlók elleni védelemre szolgál.

Élettartam

Az arcvédő pajzsot egy év használat után ki kell cserélni.

Tárolás és ápolás

Ha a terméket nem használják, akkor lehetőség szerint védőtokban kell tárolni.

A terméket minden egyes használatot követően puha kendővel és meleg szappanos vízzel meg kell tisztítani, majd szobahőmérsékleten megszáritani. Alternatívaként használható szemüvegtisztító kendő is.

A terméket nem szabad benzinnel, klórtartalmú zsíroldóval, szerves oldószerrel vagy súrolószerrel tisztítani.

A terméket rendszeresen alkohollal vagy fertőtlenítőszerrel fertőtleníteni kell.

Tartozékok és alkatrészek

Tartozékok: Védőtok az arcvédő pajzshoz, kezelési útmutató

Nincsenek előírva alkatrészek

Érvényben lévő szabványok és engedély

Az arcvédő rendszer az (EU) 2016/425 sz. új rendelet és az EN 166:2001 sz. harmonizált európai szabvány értelmében egyéni védőeszköznek minősül.

Jelölés

HKH 1 3 CE

A gyártó azonosítójele: HKH

Optikai osztály: 1

Védelem cseppek és fröccsenések ellen: 3

A használatra vonatkozó korlátozás és figyelmeztetés

1. A jelen arcvédő nem alkalmas mechanikus ütések ellen.
2. A jelen terméket nem szabad módosítani vagy megváltoztatni.
3. A terméket nem szabad olyan veszélyek ellen alkalmazni, melyek nem szerepelnek a jelen dokumentumban, ill. a kezelési útmutatóban.
4. Az arcvédő pajzsot ki kell cserélni, ha megkarcolódott vagy sérült.
5. Érzékeny személyeknél az anyag bőrrel való érintkezése allergiás reakciókat idézhet elő.
6. Biztosítani kell, hogy az alkalmazási terület megfeleljen a feltüntetett jelölésnek. Ellenkező esetben a védőhatás romolhat.

Gyártói adatok

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, Kína

Megfelelőségi nyilatkozat

A KANGHUA ezúton kijelenti, hogy az MZ-5 arcvédő megfelel az (EU) 2016/425 sz. rendeletnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő címen tekinthető meg: www.ppesafety.cn

A bejelentett szervezet általi vizsgálat és tanúsítás

ECS GmbH (1883 sz. bejelentett szervezet)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Németország)

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Osłona twarzy MZ-5, przyłbica medyczna

Opis

Przedstawiona ochrona oczu składa się z plastikowej osłony twarzy do zastosowań medycznych.

Zakres stosowania (właściwości ochronne i użytkowe)

Produkt przeznaczony jest do ochrony przed rozpryskami cieczy, które występują podczas czynności medycznych i mogą przyczynić się do uszkodzenia oczu lub utraty wzroku.

Okres użytkowania

Przyłbicę należy wymienić po roku użytkowania.

Przechowywanie i pielęgnacja

Gdy produkt nie jest używany, w miarę możliwości należy przechowywać go w pokrowcu.

Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką szmatką z ciepłą wodą z mydłem i wysuszyć w temperaturze pokojowej. Alternatywnie można użyć ściereczki do czyszczenia okularów.

Nie należy czyścić produktu benzyną, rozpuszczalnikami zawierającymi chlor, rozpuszczalnikami organicznymi ani środkami ściernymi.

Należy regularnie dezynfekować produkt alkoholem lub środkiem dezynfekującym.

Akcesoria i części zamienne

Akcesoria: pokrowiec na wizjer, instrukcja obsługi

Brak części zamiennych.

Obowiązujące normy i dopuszczenie

System ochrony twarzy stanowi środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z nowym Rozporządzeniem (UE) 2016/425, a także zgodnie ze zharmonizowaną normą europejską EN 166:2001.

Identyfikacja

HKH 1 3 CE

Identyfikator producenta: HKH

Klasa optyczna: 1

Ochrona przed kroplami i rozbryzgiem cieczy: 3

Ograniczenie stosowania i ostrzeżenie

1. Ta osłona twarzy nie nadaje się jako ochrona przed wstrząsami mechanicznymi
2. Nie należy modyfikować ani zmieniać tego produktu.
3. Nie używać produktu przeciwko zagrożeniom, które nie zostały wymienione w niniejszym dokumencie lub w instrukcji obsługi.
4. Należy wymienić porysowane lub uszkodzone wizjery.
5. U osób wrażliwych kontakt skóry z materiałem może prowadzić do reakcji alergicznych.
6. Upewnić się, że obszar stosowania odpowiada podanemu oznaczeniu. W przeciwnym wypadku efekt ochronny może zostać osłabiony.

Dane producenta

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, Chiny

Deklaracja zgodności

Firma KANGHUA niniejszym oświadcza, że osłona twarzy MZ-5 jest zgodna z Rozporządzeniem (UE) 2016/425. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem:

www.ppesafety.cn

Badania i certyfikacja przez jednostkę notyfikowaną

ECS GmbH (jednostka notyfikowana nr 1883)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Niemcy)

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MZ-5 Proteção facial, viseira para aplicações médicas

Descrição

Esta proteção dos olhos consiste numa viseira facial em plástico para aplicações médicas.

Campo de aplicação (propriedades de proteção e características de desempenho)

Este produto serve de proteção contra salpicos de líquidos e similares que ocorrem nas atividades na área médica e podem provocar lesões oculares ou deteriorar a visão.

Vida útil

A viseira deve ser substituída após um ano de utilização.

Armazenamento e cuidados

Caso possível, guarde o produto num invólucro de proteção quando ele não for usado.

Após cada utilização o produto deve ser limpo com um pano macio e água morna com sabão e secado com temperatura ambiente. Alternativamente, também é possível usar um pano de limpeza para óculos.

Não limpe o produto com gasolina, solventes que contenham cloro, solvente orgânicos ou produtos abrasivos.

Desinfete o produto periodicamente com álcool ou desinfetantes.

Acessórios e peças de reposição

Acessórios: Invólucro de proteção para a viseira, manual de instruções

Peças de reposição não foram previstas.

Normas vigentes e autorização

O sistema de proteção parcial é considerado um equipamento de proteção individual (EPI) nos termos do novo regulamento (UE) 2016/425 e da norma europeia harmonizada EN 166:2001.

Marcação

HKH 1 3 CE

Identificação do fabricante: HKH

Classe ótica: 1

Proteção contra gotas e salpicos: 3

Limitação da utilização e advertência

1. Esta proteção facial não protege contra golpes mecânicos.
2. Não modifique ou altere este produto.
3. Não use o produto contra perigos não indicados no presente documento ou no manual de instruções.
4. Viseiras arranhadas ou danificadas devem ser substituídas.
5. O contato do material com a pele pode provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis.
6. Assegure-se de que o campo de aplicação corresponda com a marcação indicada. Caso contrário, o efeito protetor pode ser prejudicado.

Especificações do fabricante

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, China

Certificado de conformidade

Pelo presente, a KANGHUA declara que a proteção facial MZ-5 satisfaz os critérios estabelecidos no Regulamento (UE) 2016/425. O texto completo do certificado de conformidade UE consta no seguinte endereço: www.ppesafety.cn

Ensaio e certificação pelo organismo indicado

ECS GmbH (organismo indicado n° 1883)

Hüttfeldstraße 50

73430 Aalen

(Alemanha)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Protecție facială MZ-5, vizieră pentru uz medical

Descriere

Acest echipament de protecție constă dintr-o vizieră din plastic pentru uz medical.

Domeniu de utilizare (caracteristici de protecție și date de performanță)

Acest produs se utilizează împotriva picăturilor pulverizate de lichid și alte materiale similare care pot fi întâlnite în domeniul medical și care pot produce daune la nivelul ochilor sau pot afecta vederea.

Durata de utilizare

Viziera se va înlocui după un an de utilizare.

Păstrare și îngrijire

Atunci când nu este utilizat, produsul se va păstra, pe cât posibil, într-o husă de protecție.

După fiecare utilizare, produsul se va curăța cu o lavetă moale și soluție de apă caldă și săpun, apoi se va lăsa să se usuce la temperatura camerei. Alternativ se pot folosi și șervețele speciale pentru curățarea ochelarilor.

Produsul nu se curăță cu benzină, degresanți pe bază de clor, solvenți organici sau produse abrazive.

Produsul se dezinfectează periodic cu alcool sau dezinfectant.

Accesorii și piese de schimb

Accesorii: Husă de protecție pentru vizieră, instrucțiuni de utilizare

Nu sunt prevăzute piese de schimb.

Norme valabile și autorizare

Sistemul de protecție facială se utilizează ca echipament individual de protecție (EIP) conform noii reglementări (UE) 2016/425 și în conformitate cu norma europeană armonizată EN 166:2001.

Marcare

HKH 1 3 CE

Indicativul producătorului: HKH

Clasa optică: 1

Protecție împotriva picăturilor și a stropilor: 3

Limitarea utilizării și avertizare

1. Această protecție facială nu asigură protecția împotriva loviturilor mecanice.
2. Se interzice modificarea sau transformarea acestui produs.
3. Se interzice utilizarea acestui produs împotriva pericolelor care nu sunt indicate în prezentul document și în prezentele instrucțiuni de utilizare.
4. Vizierele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.
5. La persoanele sensibile, contactul pielii cu materialul poate cauza reacții alergice.
6. Asigurați-vă că domeniul de utilizare corespunde marcajului indicat. În caz contrar, efectul de protecție poate fi diminuat.

Datele producătorului

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, China

Declarație de conformitate

KANGHUA declară prin prezenta că viziera MZ-5 corespunde regulamentului (UE) 2016/425. Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de mai jos: www.ppesafety.cn

Verificare și certificare de către organismul desemnat

ECS GmbH (organism desemnat nr. 1883)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Germania)

NAVODILA ZA UPORABO
Zaščita za obraz MZ-5, vizir za medicinske uporabe

Opis

Ta zaščita za oči je sestavljena iz obraznega vizirja iz umetne mase za medicinske uporabe.

Področje uporabe (lastnosti zaščite in značilnosti delovanja)

Ta izdelek se uporablja za zaščito pred tekočimi obrizgi ipd., kot se pojavljajo pri dejavnostih v medicinskem območju in lahko povzročijo poškodbe oči oz. oviranje vida.

Življenjska doba

Vizir je treba zamenjati po enem letu uporabe.

Shranjevanje in nega

Ko izdelka ne uporabljate, po možnosti ga hranite v zaščitnem ovoju.

Izdelek je treba po vsaki uporabi očistiti z mehko krpo in mlačno milnico ter osušiti pri sobni temperaturi. Alternativno lahko uporabite tudi krpico za čiščenje očal.

Izdelka ne čistite z bencinom, razmaščevalcem, ki vsebuje klor, organskimi topili ali abrazivi.

Izdelek redno razkužujte z alkoholom ali razkužilom.

Pribor in nadomestni deli

Pribor: zaščitni ovoj za vizir, navodila za uporabo

Nadomestni deli niso predvideni.

Veljavni standardi in dovoljenja

Sistem za zaščito obraza velja kot osebna varovalna oprema (OVO) v skladu z novo Uredbo (EU) 2016/425 in usklajenim evropskim standardom EN 166:2001.

Oznaka

HKH 1 3 CE

Identifikacijski znak proizvajalca: HKH

Optični razred: 1

Zaščita pred kapljicami in obrizgi: 3

Omejitev uporabe in opozorilo

1. Ta zaščita za obraz ni primerna kot zaščita pred mehanskimi udarci.
2. Izdelka ne modificirajte ali spreminjajte.
3. Izdelka ne uporabljajte za zaščito pred nevarnostmi, ki niso navedene v tem dokumentu oz. navodilih za uporabo.
4. Spraskane ali poškodovane vizirje je treba zamenjati.
5. Pri občutljivih osebah lahko stik kože z materialom povzroči alergične reakcije.
6. Prepričajte se, področje uporabe ustreza navedeni oznaki. V nasprotnem primeru je lahko oviran učinek zaščite.

Podatki proizvajalca

KANGHUA SAFETY EQUIPMENT MANUFACTURING CO., LTD

Dianhouzhou Village, Zhuge Town, Lanxi City

Zhejiang, Kitajska

Izjava o skladnosti

Podjetje KANGHUA s tem izjavlja, da zaščita za obraz MZ-5 ustreza Uredbi (EU) 2016/425. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.ppesafety.cn

Preverjanje in certificiranje izvedel priglašeni organ

ECS GmbH (priglašeni organ št. 1883)
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
(Nemčija)